

Personnages

Les Durand : MADAME DURAND

MARC, leur fils, alias « ruler »¹ sur le web :
quand il n'est pas devant son ordinateur,
c'est qu'il est dans le magasin Gigabytes,
un magasin d'informatique, sa deuxième
maison.

Les jeunes du quartier des Deux Tours :

CHRISTOPHE, dit Toff : sa mobylette est toujours
en panne et quand elle marche, elle fait un
bruit d'enfer.

IMED, dit Mémed, un jeune « beur ».²

SALIMA, sa sœur.

MANUEL, alias Manu. Ses parents viennent de
la Guadeloupe.³

Le prof de maths, MONSIEUR LACOTTE.

1. **ruler** : (anglicisme) souverain, chef. N'est pas très employé.

2. **un « beur »** : (verlan) un Français né de parents immigrés du Maghreb (Afrique du Nord).

3. **la Guadeloupe** : département français d'Outre-mer situé dans les Petites Antilles. La Guadeloupe est un archipel.

Aux Deux Tours

C'est l'été et bientôt les vacances. Dans le quartier des Deux Tours, une banlieue⁴ de Paris, un garçon arrive en mobylette. Il klaxonne. Manuel ouvre la fenêtre du rez-de-chaussée.

- MANUEL Eh Toff ! Qu'est-ce que tu fous ?⁵ T'es pas en cours cet aprèm ?⁶
- CHRISTOPHE Non ! La prof de français est malade ! C'est cool, hein ?
- MANUEL Ouais.⁷ Mais c'est quoi ce bruit d'enfer ? C'est encore ta mob⁸ qui...
- CHRISTOPHE Ah !... C'est la galère !⁹ Elle est toujours en panne. C'est toujours la même chose ! Mais oh, Manu ! Tu veux pas venir ? Je vais faire des courses pour ma mère. Je vais à la poissonnerie. Aujourd'hui c'est vendredi. Et tu connais ma mère : le vendredi, c'est poisson!
- MANUEL Ouais... mais on rentre pas tard ! J'ai écrit un nouveau texte. Alors après la poissonnerie,

4. une banlieue : une ville située dans la périphérie d'une grande ville.

5. fous : (familier) verbe « foutre » qui signifie faire. Employé surtout par les jeunes et les adultes.

6. un aprèm : (familier) abréviation pour « après-midi ». Très utilisé à l'oral par les enfants et les adolescents.

7. ouais : (familier) oui. Très utilisé à l'oral.

8. une mob : (familier) abréviation pour mobylette.

9. c'est la galère : (familier) expression qui sert à qualifier une situation difficile, un travail pénible. Très employée par les jeunes.

on sonne chez Mémed ? Je vous lis mon texte et on essaie de trouver une musique ?

CHRISTOPHE OK ! Mais Mémed le vendredi après-midi, il est au foot, je crois. Mais on peut toujours essayer. Et puis, si Salima est là...

MANUEL Oh, arrête ! Elle est sympa, Salima, mais c'est tout. Et puis, Mémed, il aime pas qu'on parle à Salima.

CHRISTOPHE Ouais, mais quand tu l'aides pour ses devoirs, Salima, il est pas contre, Mémed.

MANUEL Arrête Toff ! Tu sais ce qu'il dit Mémed : « Vous, vous êtes pas assez bien pour ma sœur, les mecs !¹⁰ Alors je veux pas vous voir flirter avec elle. OK ? » Et comme leur père est parti travailler à Dunkerque,¹¹ maintenant c'est Mémed qui s'occupe de sa sœurette. Sa mère, elle a pas le temps avec son nouveau travail. Un vrai père, ce Mémed. Il dit qu'il faut que Salima travaille bien à l'école pour pas finir au chômage comme beaucoup de gens ici. Il est drôle Mémed ! Il est pas très sérieux, mais quand il parle de Salima, alors là... Attention ! Bon, mais attends-moi, j'arrive !

CHRISTOPHE D'accord, mais speede¹² un peu ! La poissonnerie va bientôt fermer.

10. **un mec** : (familier) un homme, un garçon. Mot très utilisé.

11. **Dunkerque** : grande ville industrielle du nord de la France, 3^e port de commerce du pays.

12. **speede** : (familier, anglicisme) impératif du verbe « speeder ». Faire vite, se dépêcher. Très employé par les jeunes.

Toi et ton ordinateur !

Chez les Durand.

MME DURAND Marc ! Marc ! Marc, tu as fait tes devoirs ? Marc ? Tu es dans ta chambre ? Marc ! Tu écoutes quand je te parle ?

MARC Oui, oui ! Mais j'installe mon nouveau modem.

MME DURAND Tu as encore dépensé tout ton argent de poche pour ton ordinateur ? Écoute Marc, ton professeur de maths a encore téléphoné. Il veut me voir ! Tu as quelque chose à me dire ? Qu'est-ce qui s'est passé au collège ?¹³ Tu sais pourquoi ton prof de maths veut me voir ?... Marc !

MARC Oh ! Pardon, maman. Qu'est-ce que tu as dit ?

MME DURAND Je t'ai demandé...

MARC Oh ! Attends ! Ah ! Ça y est ! Ça marche ! Alors, qu'est-ce que tu me demandes ?

MME DURAND Marc, ça ne peut pas continuer comme ça ! Tu n'écoutes pas quand je te parle. Tu penses seulement à ton ordinateur !

MARC Attends maman. Il faut que je donne mon nom. RULER, voilà, c'est fait ! Mais pardon, excuse-moi, qu'est-ce que tu dis ? Toute la semaine...

13. collège : les élèves dans cet établissement d'enseignement secondaire de premier cycle de la classe de 6^e (entre 11 et 12 ans) à la 3^e (entre 14 et 15 ans).

MME DURAND Oui, toute la semaine tu joues seulement avec... (*Elle prend une boîte de CD.*) « Sonic Adventure », « Final Fantasy », « Shining Force »... Et tout en anglais ! Bien sûr ! Et le plus grave, c'est que tes notes en anglais sont loin d'être bonnes ! Mon dernier rendez-vous avec ton professeur d'anglais n'a pas été drôle pour moi, tu sais.

MARC Oui, mais en maths et en physique...

MME DURAND Là n'est pas la question ! Tu ne nous parles plus, tu n'as pas d'amis ! À ton âge, il faut avoir des amis ! Et puis, regarde comment tu es habillé ! Tu ne peux pas être un peu plus à la mode ? Les jeunes s'habillent d'une autre façon ! Qu'est-ce qui se passe ? Tu as des problèmes à l'école ?

MARC Non.

MME DURAND Tu ne trouves pas d'amis ?

MARC Oh, tu sais, les garçons du collège et moi, on n'a rien à se dire. Ils ne savent même pas ce que c'est un ordinateur, et les jeux de rôle, ils ne connaissent pas ! Ils ne connaissent pas la scène des Crakers.

MME DURAND La scène des quoi ? Encore de l'anglais ?

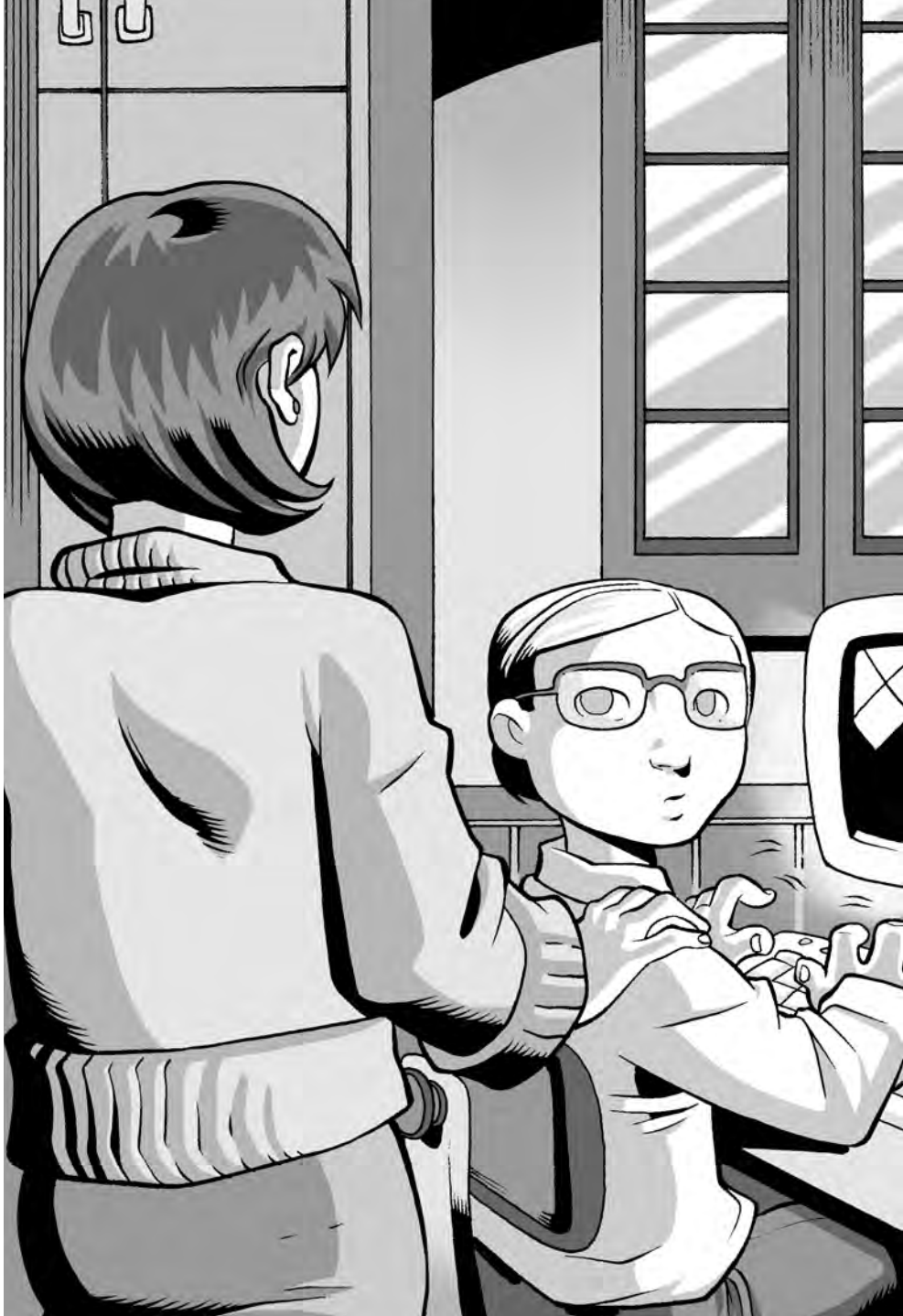
MARC Les crakers,¹⁴ c'est le nom pour les fous d'ordinateurs, les rulers,...

MME DURAND Craqueur¹⁵ par ici ou rouleur¹⁶ par là, il va falloir changer tes habitudes, mon garçon !

14. **craker** : (anglicisme) personne qui a une grande connaissance de l'informatique. Utilisé par les adeptes de l'informatique.

15. **craqueur** : Mme Durand prononce « cracker » avec l'accent français.

16. **rouleur** : Mme Durand prononce « ruler » avec l'accent français.



Mais maintenant, je vais au collège pour voir ton prof,¹⁷ et toi, sors un peu !

MARC Justement, il faut que je passe à Gigabytes. J'ai rendez-vous avec un mec qui veut me vendre un nouveau programme.

MME DURAND Oh toi et ton Gigabytes ! Un jour, tu vas y dormir ! Bon, mais j'y vais maintenant.

MARC Oui, à tout à l'heure maman.

MME DURAND C'est ça, à plus tard.

17. **prof** : (familier) abréviation de professeur très employée.